



NO CHILD LEFT BEHIND



Datos y términos que todos los padres deben conocer acerca de *Que Ningún Niño Se quede Atrás*

El Presidente Bush se comprometió a garantizar que todos los niños reciban una educación de alta calidad para que ningún niño se quede atrás. Y sólo al año de haber asumido la presidencia por primera vez, la Ley *Que Ningún Niño Se quede Atrás*, conocida por sus siglas en inglés NCLB (No Child Left Behind), fue aprobada con un apoyo abrumador de Republicanos y Demócratas en el Congreso. NCLB ha tenido como consecuencia criterios académicos más rigurosos y mayor rendición de cuentas respecto a los resultados en todos los sistemas escolares del país. A continuación figuran algunos datos y términos que usted debe conocer acerca de cómo la histórica ley ayuda a su hijo:

Los datos sobre *Que Ningún Niño Se quede Atrás*

- **Financiamiento:** *Que Ningún Niño Se quede Atrás* da a las escuelas más fondos. De hecho, el Presidente Bush y el Congreso están gastando más dinero que nunca en la educación de los niños y los jóvenes de los Estados Unidos.
- **Flexibilidad:** *Que Ningún Niño Se quede Atrás* da a los estados y los distritos escolares mayor control y flexibilidad para usar los recursos donde hay mayor necesidad de ellos. Los directores y administradores de escuela dedicarán menos tiempo a llenar formularios y más tiempo a ayudar a sus hijos a aprender.
- **Responsabilidad:** *Que Ningún Niño Se quede Atrás* establece que las escuelas se hagan responsables de los resultados. Las escuelas tienen la responsabilidad de garantizar que su hijo esté aprendiendo.
- **Informes sobre el desempeño de los distritos escolares:** *Que Ningún Niño Se quede Atrás* da a los padres informes para que puedan conocer las escuelas de su distrito que tienen éxito y por qué. Con esta información, *Que Ningún Niño Se quede Atrás* da a los padres, los dirigentes comunitarios, los maestros, los directores y los dirigentes elegidos la información necesaria para mejorar las escuelas.
- **Libre elección de escuela pública:** Con *Que Ningún Niño Se quede Atrás* existe la posibilidad de cambiar a su hijo a otra escuela pública si el estado dice que la escuela de su hijo "necesita mejorar". Es posible que su distrito escolar pague el transporte para su hijo. Póngase en contacto con el distrito escolar de su hijo para averiguar si su hijo dispone de esta oportunidad.
- **Ayuda adicional con el aprendizaje:** *Que Ningún Niño Se quede Atrás* también puede brindar a su hijo tutoría gratuita y ayuda adicional con la tarea escolar si el estado dice que la escuela de su hijo "ha necesitado mejorar" al menos por dos años. Esta ayuda adicional se conoce por Servicios Educativos Suplementarios. Comuníquese con el distrito escolar de su hijo para averiguar si su hijo reúne los requisitos para poder recibir tales servicios.
- **Participación de los padres:** *Que Ningún Niño Se quede Atrás* requiere que las escuelas encuentren cómo hacer que los padres participen más en la enseñanza académica de sus hijos y en la mejora de la escuela. Contacte la escuela de su hijo para averiguar cómo usted puede involucrarse en esta labor.
- **Medición de conocimientos:** *Que Ningún Niño Se quede Atrás* exige a los estados examinar a su hijo en lectura y matemática cada año del tercero al octavo grado. También su hijo se someterá a un examen al menos una vez durante la escuela secundaria superior. Los exámenes les ayudarán a usted, a su hijo, y a los maestros de su hijo a conocer cómo le está yendo a su hijo en el aprendizaje y si necesita ayuda adicional.
- **Investigación con base en la ciencia:** *Que Ningún Niño Se quede Atrás* está enfocado en métodos de enseñanza cuya eficacia ha sido comprobada por la investigación. Ya no se realizarán experimentos con los niños usando modas pasajeras de la pedagogía.



NO CHILD LEFT BEHIND



- **Antes que nada, la Lectura (Reading First):** *Que Ningún Niño Se quede Atrás* aporta más de mil millones de dólares cada año para ayudar a los niños a aprender a leer. Antes que nada, la Lectura es el componente de *Que Ningún Niño Se quede Atrás* dedicado a garantizar que todos los niños aprendan a leer al nivel que corresponde a su grado a más tardar en el tercer grado. Antes que nada, la Lectura proporciona fondos a los estados y a muchos distritos escolares para apoyar programas de lectura de alta calidad basados en la última investigación científica. Póngase en contacto con el distrito escolar de su hijo para averiguar si su programa de lectura tiene base en la investigación.
- **Calidad de maestros:** *Que Ningún Niño Se quede Atrás* proporciona fondos para ayudar a los maestros a ser mejores docentes.

Términos que todos los padres deben conocer

- **Título I** – Este es el componente de *Que Ningún Niño Se quede Atrás* que apoya los programas en las escuelas y los distritos escolares para mejorar el aprendizaje de los niños de familias de bajo ingreso económico. El Departamento de Educación de EEUU concede fondos mediante el Título I a los estados para que éstos se los den a los distritos escolares en base al número de estudiantes de familias de bajo ingreso en cada distrito.
- **Evaluaciones estatales** – Esto se refiere a los exámenes elaborados por su estado que su hijo tomará cada año del tercer al octavo grado y al menos una vez durante la escuela secundaria superior. Usando estos exámenes, el estado podrá hacer una comparación de escuelas y determinar las escuelas que necesitan ayuda adicional para mejorar. Comuníquese con la escuela o el distrito escolar de su hijo para averiguar más detalles sobre los exámenes de su estado.
- **Progreso Anual Adecuado (Adequate Yearly Progress ó AYP)** – Este es el término que emplea *Que Ningún Niño Se quede Atrás* para explicar que la escuela de su hijo ha cumplido con los objetivos estatales en lectura y matemática. El informe sobre el desempeño de la escuela de su hijo le indicará si la escuela ha hecho AYP o no.
- **Escuela con necesidad de mejoras** – Este es el término empleado por *Que Ningún Niño Se quede Atrás* para referirse a las escuelas beneficiarias de fondos del Título I que no han cumplido con los objetivos estatales (AYP) en lectura y matemática al menos por dos años. Si se califica la escuela de su hijo como “escuela con necesidad de mejoras”, ésta recibe ayuda adicional para mejorar y su hijo tiene la opción de cambiarse a otra escuela pública, incluso una escuela *charter* pública. Es posible también que su hijo reúna las condiciones para recibir tutoría gratuita y ayuda adicional con la tarea escolar. Contacte el distrito escolar de su hijo para averiguar si su hijo es apto para recibirla.
- **Servicios educativos suplementarios (Supplementary Educational Services ó SES)** – Este es el término empleado en *Que Ningún Niño Se quede Atrás* para referirse a la tutoría y ayuda adicional con la tarea escolar en materias como la lectura y la matemática que los estudiantes de familias de bajo ingreso económico posiblemente tengan derecho a recibir. Esta ayuda se presta gratuitamente y por lo general se presta fuera del horario normal de clases, como por ejemplo, después de las clases o durante las vacaciones de verano.
- **Maestros altamente calificados (Highly Qualified Teachers ó HQT)** – Este es el término empleado en *Que Ningún Niño Se quede Atrás* para un maestro que demuestra tener dominio de las materias que enseña, contar con un título universitario y la certificación estatal. *Que Ningún Niño Se quede Atrás* dispone que su hijo sea enseñado por un Maestro Altamente Calificado en las materias académicas básicas.

Llame al 1(800) 872-5327 o visite www.ed.gov para mayor información sobre Que Ningún Niño Se quede Atrás.